ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

Ա. ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 11 — ՎԷՍԹ ՀՈՊՈՒԲԸՆ, ՍԵՊՏ. 7 1889 — ԳԻՆ 2 ՍԷՆԹ

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՍՈՒԼԹԱՆՆ ՈՒ ՀԱՅ ԱԶԳԸ

Անտարակոյս ամէն Հայ զայրոյթիւ կարդաց այն հեռագիրն որ կը ծանուցանէր թէ Թրքաց Սուլթանն գաղտնի շրջաբերականներ յղած է հայաբնակ գաւառներու կառավարիչներուն՝ հրամայելով անոնց դիւրութիւն տալ Քրիստոս իրենց աշխարհաւէր գործին մէջ, ու զգուշանալ անոնց դպչելէ, որպէս զի պատերազմի ատեն այդ գաղտներն օգտակար ըլլան տերութեան։ Սա շրջաբերականներն նոր բաներ չեն անշուշտ, և մենք, Հայերս, քաջ գիտենք թէ այսպիսի անմարդավայել հրամաններ բազում անգամ զրկուած են Հայաստանն աւերող Թուրք պաշտօնէից։ Գիտենք նմանապէս թէ Քուրտերու բոլոր արարքներն կառավարութեան կողմանէ տրուած հրամաններու զուտ արդիւնքներն եղած են։ Ասկէ աւելի պարզ ճշմարտութիւն մը զուցէ դժուարին է գտնել։ Երբ տասն տարիի չափ առաջ, քանի մը տրիւնըռուշտ քուրտ պէյեր ու աղաներ ձերբակալուելով՝ ի փառս Թուրք կառավարութեան՝ Պոլիս տարուեցան, ու փոխանակ իրենց արժանաւոր պատիժն ընդունելու, վարձատրուելով Հայաստան զրկուեցան, ո՞վ չի գիտցաւ թէ այդ երկոտանի գազաններ նորանոր հրամաններ ստացեր էին իրենց վեհափառ տիրոջմէն՝ Հայաստանն աւերելու ու Հայն բնաջինջ ընելու համար։ այս ձերբակալութիւնք ո՛չ միայն Եւրոպային հաճելի երևնալու համար գործածուած ձևեր էին, այլ լաւագոյն եղանակ մ'էր տերութեան այդ հաւատարիմ ծառայից՝ բերան առ բերան՝ պատուէր, քաջալերանք, խոստումներ ու դրամական օգնութիւններ տալու։ և երբ Հայաստանի այս ցեղերն յաղթանակաւ իրենց պաշտօնատեղին հասան, կրկնապատկեցին անզգամութիւններն՝ իրենց ընդունած նորանոր հրահանգներուն համեմատ։

Ինչ՞ կրնային նշանակել այն անթիւ անզգամութիւններն որոց քուրտ հեղինակներ անպատիժ կը շրջին։ ինչ՞ կը նշանակէր նաև Մուսա պէյին վերջի դէպքը։ Թուրք կառավարութիւն՝ կախաղանէ ծանր պատիժներու արժանի այդ գազանին հետ մեղմ վարուելով՝ ոչ ապաքէն քաջալերած եղաւ այդ անզգամին գործեր։ Երբ Թուրք մամուլն ու Թրքական բարձրաստիճան պաշտօնեայք մեծ յարգանք հիւրընկալեցին զգալի Մուսա, չէ՞ մի անոր ըսած եղան թէ «Եղբայր, քո մեծագործութիւններ մեր ու մեր վեհափառ տիրոջ ամենարարձր հաճութեան արժանացեր են։ մի՛ երկնչիր, եթէ կեսվուրներուն սպառնալիքներէն ստիպեալ՝ արտաքուստ քիչ մը տարբեր վարուինք ձեզ հետ երբեմն, դուք վստահ ըլլալու էք անտարակոյս թէ մեր կառավարութեան աչ թևն ու Մարգարէին օրհնութիւնն միշտ օգնական պիտի լինին ձեզ, և մեր վեհափառ տիրոջ հովանին պիտի արդարացնէ զձեզ աշխարհի առջև։

Քուրտերն մօտէն ճանաչող ամէն ոք գիտէ թէ այս խուժանն այնչափ թշնամի է Հայուն, որչափ է Թրքին, սակայն ուշադրութեան արժանի կէտը սա է թէ Հայն է միայն Քուրտի բարբարոսութեանց զոհն, և ինչ՞ու —որովհետև երկրի կառավարութիւնն որմէ Քուրտը կը վախնայ անշուշտ, իր պաշտպանութիւնն նուիրած է այդ ծոյլ խուժանին՝ հրամայելով թէ «քո ապրուստ ճարելու համար պատուաւոր կերպիւ աշխատելու չ'ես, եթէ աշխատելու ալ լինիս, քրտանցդ արդիւնքը պիտի կորզեմ ձեռքէդ։ գնա՛, հարստահարէ Հայը, խլէ իւր դրամն ու հացը, սպաննէ զայն որ «զալի» լինիս։ Հայոց գեղուհիներն առևանգէ՛ ու սիրածդ քեզ կնութեան ա՛ռ բռնի, և եթէ կը բարեհաճիս Հայոց աղջիկներն մեզ բաժին հանէ երբեմն»։ Արդ զարմանալու հարկ չ'կայ երբոր Քուրտը, խորհելու և դատելու այդ անկարող խուժանն որ արդարութեան գաղափարն անգամ չունի իր մէջ, սուր ի ձեռին կը վազէ հնազանդիլ այն հաճելի հրամանին որ իր ծոյլութիւն կը քաջալերէ՝ աննման խոստումներով։ Անշուշտ Հայէն զատ ուրիշ ո՛չ մի ազգ կարող պիտի լինէր ապրիլ երկրի մը մէջ որուն տիրող կառավարութիւնն իր ոսերիմ թշնամին ըլլար։ Զարմանալի է անշուշտ երբ տակաւին կըսեն ոմանք թէ Հայը վատ է, առանց սակայն գիտնալու թէ մեր ցաւսոր կանգուն մնալն միայն հերիք է ապացուցանելու Հայուն եղակի արժանիքն ապրող աղանց մէջ։ ի հարկէ Թուրքիոյ ամենարարերար Սուլթանն, Տաճկաց անուան ու պատուոյն ճշմարիտ թշնամին—եթէ երբէք կարելի է պատիւ երևակայել Թրքաց համար— ի զուր տեղն է որ կաշխատի բնաջինջ ընել՝ այսպիսի ցած միջոցներով՝ այն ազգը որ ամէն անհերևակայելի առապանքներ կրելէ յետոյ, եկած հասած է վերջապէս այս աւուր յորում Ամենարարին անօրինութեամբ Հայեր զրկուած են ամէն կողմ բոլորելու, ու այդ ընկճեալ ու պատուական ազգին իրաւունքներն պաշտպանելու համար։ Թուրք կառավարութեան պէսը, ուրախ ենք սակայն որ մեծ բարիք մը բրած եղաւ իւր ատած Հայ ազգին վերջի չրջաբերական նամակներովն, վասն զի եթէ ցաւսոր չէինք կրնար աւելի բացայայտ փաստերով հաստատել Թուրքիոյ բարեկամներ թէ Քուրտեր Թուրք տէրութեան հրամաններն է որ կը գործադրեն ի Հայաստան, գէթ այսուհետև ճշմարտութիւնն իւր իսկ բարձրաձայն ազազակաւ պիտի համոզէ զաշխարհ, և հոգ չէ երբէք եթէ մեր այժմեան երկչոտ պատրիարքը այսպիսի մի ճշմարտութիւն ղբօղելու համար ծիծաղելի միջոցներու դիմէ կամ խաբուի դիմել։

«ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ»Ի ՄԻ ԱՌԱՋԱՐԿԸ

Հայկական ինդրի մասին Եւրոպական տերութեանց, մանաւանդ Անգղիոյ անհոգ ընթացքն ինկատի ունենալով՝ «Սուրհանդակ» կառաջարկէ Ամերիկեան Հայ գաղթականութեան՝ առանց ժամանակ կորսնցնելու՝ Ռուսաց բարեգութ Զարին՝ յատուկ հեռագրով՝ դիմում ընել, ու յանուն քրիստոնէութեան ու մարդկութեան խընդրել Ն. Կ. Վեհափառութեան միջամտութիւնն ու օգնութիւնը մեր ամենաարդար դատին համար։

Կեանք տուէք, հոգի տուէք ձայն ու ձեռք տուէք Ամերիկայի ազատ Հայ մտաւորն, որպէս զի՝ առանց իւր շունչն հատնելու՝ նա կարողանայ իւր ձայնն հեռուներն հասցուցանել՝, ու ապրիլ տես նելու համար զՀայրենեաց ազատութիւն պաշտելի։

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

Յառաջիկայ Սեպտեմբերի 21 էն սկսեալ ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ պիտի հրատարակուի սովորական շաբաթը մէկ անգամ իւր ներկայ ուղղութեամբն։

Շաբաթաթերթս պիտի տպագրուի մեծ դիրքով մաքուր թուղթի վրայ, Տարեկան բաժանորդագինն պիտի լինի, Միացեալ Նահանգաց ու Քանատայի համար Մէկ տոլար մ'այն, իսկ ուրիշ երկիրներու համար՝ մէկ ու կէս տոլար։ Թղթատարի ծախքը խմբագրութեան վրայ է։

Բաժանորդագինն կանխիկ վճարելի է, և դիւրութեան համար՝ առանց բաժանորդագինն ստանալու թերթ չի պիտի զրկենք։

Լրագրոյս այժմեան բաժանորդներն մինչ Յունվար պիտի ստանան «ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ»՝ առանց բան մը վճարելու, եթէ այժմէն բաժանորդագրուին Բ. չրջանի համար։

Չորրորդ յաւելուածովս կոչում կընենք Հայ հասարակութեան մէն մի անդամց աշխատիլ՝ ըստ կարի՝ մանուկ գաղթականութեանս ազատական լրագրի յաջողութեան համար, ո՛չ թէ խմբագրի շահուն, այլ միայն յանուն ազգութեան և յօգուտ Հայ գաղթականութեան։ Հարկ է ըսել նաև թէ մեք յոյս մեծ ունիմք որ մեր ազգայինք պիտի փութան մինչ Սեպտեմբեր գործնականապէս մինդամ ևս ցոյց տալ այն քաջալերանքն ցոյց տուին թերթիս ծննդեան ժամանակ, և կասկած չունինք թէ բաժանորդագրուիլ փափաքող ամէն անձեր որոշեալ ժամանակէ առաջ մեզ յղած կը լինին իրենց հրամանն, որպէս զի գործի սկսած ատենիս կարողանանք գիտնալ մեր բաժանորդաց թիւն և ըստ այնմ կարգադրութիւններ ընել։

Ծրար կամ նամակ զրկել հարկ է լրագրոյս խմբագրութեան հասցէին ոչն կարելի է գտնել երկրորդ երեսի վրայ։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԼՈՒՐԵՐ

—Տեղական լրագրաց մէջ հրատարակեալ հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ «Տէյլի Նիւզ»ի մուտքն արգիլուած է ի Թուրքիա՝ իւր Հայոց վերաբերեալ հրատարակած յօդուածներուն համար։ Նոյն հեռագիրն՝ Օտէսայէ առնուած լուրերու նայելով՝ կը ծանուցանէ նաև թէ Հայք Զարին դիմում պիտի ընեն՝ խնդրելով Նորա միջամտութիւն՝ Թրքաց հարստահարութեանց դէմ Քրիստոնէից պաշտպանութեան համար։

—Տիգրանակերտէն կը գրեն թէ Սէպտին պէյ Հազրոյի մէջ բազմապատկած է իւր չարագործութիւններն ու սպանած է քանի մը Հայեր վերջերս, և գիւղաքաղաքին Հայ բնակիչք, ընդամէնն 200 տուն, Տիգրանակերտ փախած են՝ ապաստան գտնելու Սէպտինի պաշտպաններուն՝ կառավարութեան պաշտօնեաներուն քով։

—Բ. Դուռը որոշած է իր օտար երկիրներու մէջ ունեցած քրիստոնեայ ներկայացուցիչներուն տեղ մահմետականներ զրկել՝ Ֆոթիատիս փաշայի խնդրէն վերջ։

—«Թան» 24 օգոս. Սըր Ֆէրկիւսըն պատասխանելով Պ. Զաննինկի մէկ հարցման ըսաւ «Կառավարութիւնն դեռ հաստատ լուր մը առած չէ այն մասին թէ իբր Թուրք կառավարութիւն Հայոց ու Քրտաց վնքերն առած է։

—Անցեալ շաբթուան Հայրենասիրական գումարումն, ինչ Եորք, յաջողութիւն մ'էր նորէն։ Ատենախօսութիւնն ներէ ու երգերէ զատ՝ ծանօթ հանգանակութիւնն շարունակուելով 15 տոլար գումարուեցաւ։ Հայ Հայրենասիրաց յաջորդ գումարումն տեղի պիտի ունենայ ի Ճէրզի՝ երեք շաբաթէն։

—Անցեալ կիւրակի Փրովիդենսի Հայերն գումարում մը ունեցան՝ ազգային ընկերութիւն մը կազմելու համար։ Ներկայից թիւն 20 է եղեր, ու խնդիրն վերջնական որոշման չէ հասած նոյն գումարման մէջ։ Երկրորդ գումարումն տեղի կունենայ սեպտ. 8ին։

—Սարաֆեան Արթ. Յովսէփ վարդապետ օգոս. 31ին Պոսթըն այցելեց, ուր սեպտ. 1ի կիւրակին պատարագեց ու քարոզ խօսեցաւ ի ներկայութեան 50 Հայոց և 100 Ամերիկացւոց։ Ս. Պատարագին մանրամասն նկարագիրն հրատարակուած է Պոսթոնի «Կլոպ» ու «Հէրըլտ» թերթերուն մէջ անցեալ երկուշաբթի օր։ Սարաֆեան Վարդապետ նոյն կիւրակի օր, կէս օրէ վերջ մեկնեցաւ նաև ազգային ծանօթ նկարիչ Տիար Եքսէրճեանի մի երախան որ անուանուած է Ռուբէն։ Սա առաջին Հայ մկրտութիւնն է որ տեղի կունենայ ի Մ. Նահանգս։

—Տիգրանակերտէն կը գրեն թէ Միացեալ Ընկերութեանց այժմեան տեսուչն Տ. Քալբերունի ձերբակալեալ Տիգրանակերտ բերուած ու անկէ Սըղերդ զրկուած է։

—Ստացանք «Հնչակ»ի վերջին թիւն որոյ մէջ կատաղի յարձակում մը կար «Արմենիա»ի և ատոր Խմբագրին դէմ։ «Հնչակ»ի այդ յօդուածն պատիւ չի բերեր իր երիտասարդ խմբագիրներուն։ Հայ ազատական մամուլն պէտք չէ երբէք այդպիսի տղայական կռիւներ ունենայ իր մէջ։ Եղբա՛ք, Աստուծոյ սիրուն միութեամբ ապրինք, և ի բաց վանենք ամէն անձնական խնդիր։ Արդէն մեր թշնամի նպատակն է կռիւ ձգել մեր գաղթական խումբերու ու ազատ թերթերու մէջ, որպէս զի կարողանայ տիրել։ Այս փափուկ պարագային մէջ կծու կերպիւ մէկզմէկ քննադատելն Թրքաց իրաձերն պատկել կը նշանակէ։

Յոյս մեծ ունինք որ «Հնչակ» ուրիշ անգամ նոյն սխալն կրկնելու հարկին մէջ չի պիտի գտնուի, և ի հարկէ ներկայիս համար ներողամիտ պիտի ըլլայ իրեն Հայ Ազգը, եթէ այսուհետև մեր պաշտօնակիցք թողուն իրենց ազգամիաս ընթացք։

—Ուսթերի մէջ Զնգուչցի Սարգիս անուն անձ մը անցեալ օրեր փողոցէն անցած ատեն քանի մը Իտալանտացի տղաքներու կը հանդիպի որք՝ ըստ սովորականին՝ կսկսին քարկոծել ու նախատել զինքն։ Սարգիս սա լսմունքներն վախցուցնելու համար ատրճանակէ մը մի քանի հարուածներ կարձակէ օդին մէջ, ու ձերբակալուելով՝ ամսոյս մէկին դատի կ'ենթարկուի ու 6 ամիս բանտարկութեան կը դատապարտուի։

—Կը լսենք թէ Տ. Յակոբ Իսկեան պիտի վճարէ այն Հայ գործաւորաց վնասը որք իրենց հարստութիւնն կորսնցուցին յիշեալի գործատան հրդեհին մէջ։

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ

Կը հրատարակուի առ այժմ ամէն ամսոյ քսան եւ ութներորդ օրը-

—ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ—

Տարեկան ..... 25 *սէնթ*

Թղթատարութեան ծախքը բաժանորդաց վրայ է։ Բաժանորդագինն է կանխիկ վճարելի։ Ծանուցումներ կընդունուին գոհացուցիչ պայմաններով։

RATES OF ADVERTISEMENTS

1 Inch space	1 st. page				$ 1,00
3 „	„	„	„		$ 3,00
6 „	„	„	„		$ 6,00
1 „	„	2d.	„		$ 0,75
3 „	„	„	„		$ 2,25
6 „	„	„	„		$ 4,50
1 „	„	3 d.	„		$ 0,50
3 „	„	„	„		$ 1,50
6 „	„	„	„		$ 3,00
1 „	„	4th	„		$ 0,30
3 „	„	„	„		$ 0,90
6 „	„	„	„		$ 1,80

N. B. All Advertisements requiring translation will be made free of c' arge.

10 per cent discount is allowed on all advertisements appearing over tree times.

Persons requiring space over 6 inches will be charged at special rate.

Նամակ կամ ծրար ղրկելու է առ այժմ հետեւեալ հասցէին։

To The Editor of THE SOURHANTAG,
West Hoboken, N.J.
U. S. America.

MR. and MRS. BYRON M. BURR Sole American Representatives, Reporters and Agents for the Armenian Journal "SOURHANTAG",
3 Serrell st., West Hoboken, N.J.

ԾԱԽՈՒ ՏՈՒՆԵՐ ԵՒ ՏԱՆՑ ՑԱՏՈՒԿ ԳԵՏԻՆՆԵՐ

Ինտիրն Ըսիրենկ Լանտ ընկերութիւնն ժան գներով, դիւրավճար կամ շաբաթական վճարումներով, գազ և ջուր ունեցող ու սալայատակ փողոց ներուվ բայ տներ և տանց համար յատուկ գետիններ կառաջարկէ վաճառելու համար։ Դիմել

Ս. Բ. ՍԻՄՍԻ
Ֆըրսթ Նէյշընըլ պանք,
ՀՈՊՈՔԷՆ Ն. Ճ.

Ֆ. ՔԵՌՈՒԱՊ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

ԸՆՏՐՈՒ ԳՈՀԱՐՆԵՐՈՒ, ԱԴԱՄԱՆԴՆԵՐՈՒ, ԾՈՑԻ ԵՒ ՊԱՏԻ ԺԱՄԱՑՈՒՆԵՐՈՒ, ԵՒՆ. ԵՒՆ.

Թիւ 431 Փալըսիտ Ավընիւ, Կրիֆիթհ փողոցին մօտիկ
ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ, ՆԻՒ ՃԷՐՋԻ։

Ամէն տեսակ նորոգումներ թէ՛ ժամացոյցներու և թէ գոհարեղէններու վերաբերեալ կը կատարուին չափաւոր գիներով և խիստ մաքուր։

Telephon Call 61 A, Hobol en.

William R. Parsfow.
UNDERTAI E .
99 Washington st. Hoboken, N. J

ԳՆԵՑԻՐ

Հոգելոյս ՆԵՐՍԷՍ Պատրիարքին Հ. ԱԼԻՇԱՆԻ պատկերներն որք կը վաճառուին խմբագրութեանս քով։

ԳԻՆ ԻՒՐԱՔԱՆՉԻՒՐԻ 10 ՍԷՆԹ

— Կանխիկ —

Հաստատեալ ի 1868

ՎԻԼԻԷՄ ԿԸԼՏԸՆ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

ԿԱՐԱՄԵԱՑ, ԿՍՊԵՐՏԻՑ, ԱՆԿՈՂՆՈՑ ԵՒ-

81—83 Պէրկընլին Ավ.
ԻՒՆԻՐՆ ՀԻԼ, Ն-Ճ- Լըվիս Փող- մօտ

ՏՔԹ. Զ. Բ. ԹԷՈՏՈՐԵԱՆ

249 Սաւթհ Ֆօրթհ Ըստրիթ
Հավսէյըրի մօտ.
ՊՐՈՒՔԼԻՆ, Ն. Ե.

Հիւանդ կընդունի

8 էն մինչ 10 ա- ժ-
12 էն մինչ 2 ե- ժ-
6 էն մինչ 8 ե- ժ-

ԿԻՒՐԱԿԻ ՕՐԵՐ

8էն ց'10 ա- ժ- եւ 12է ց'2 ե- ժ-

Թէլէֆօն քօլ 26 Վէլիըմսպըրկ

Ֆ. ՓՕՐԹՍ

ԿԱՀԿԱՐԱՍԻԲ, ԱՆԿՈՂԻՆ, ԿԱՊԵՐՏ ԵՒՆ

59 և 83 Ուաշինկթն Ըստ-
ՀՈՊՈՔԷՆ, Ն. Ճ-

Կահկարասիք, կապերտ եւն կը վաճառուի շաբաթական վճարումներով։

Ամէն տեսակ կահ և ապրանք կընդունուի ի պահպանութիւն։

ԱԿԼՍԹԸՍ Ա. ՌԻՍԶ

Փաստաբան

152 Բլինթըն ավընու,
Վէսթ Հոպոքըն, Ն.Ճ.

Լ- ՈՒՕԼՖ

Թիւ 443 ՓԱԼԻՍԻՏ ԱՎԸՆԻՒ
ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ

— Պարզ և զարդարուն ապրանքներ —

Նոյնպէս ալ արանց, երիտասարդաց և մանկանց մեծ քանակութեամբ և ընտիր

ՊԱՏՐԱՍՏ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ

Արանց յատուկ արդուզարդեր

ՄԻԱՅՆ ՄԷԿԳԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷ ԱԺԱՆ

☞ Գործական տիկնանց տեղական հագուստներու տարազուց։

ՏՔԹ. Մ. ԱԹԹԱՐԵԱՆ

644 Իսթ 6 րդ Փողոց, Նիւ Եորք

Հիւանդ կընդունի
2է մինչ 4 ե- ժ-

ԱԶԴ

Հայերէն տոմսեր, այցետոմսեր և մանր տեսակներ տպագրել տալ փափաքողք կը հրաւիրուին դիմել Լրագրոյս տպագրչին որ չափաւոր գներով կը խոստանայ գոհացնել յաճախորդները։

ԱԶԴ

Հայերէն ամէն տեսակ կնիքներ և «Բըպլըր ըսթէմփսներ ունենալ փափաքողներն կը հրաւիրուին դիմել Հ. Էկինեանի որ իր գներովն պիտի գոհացնէ յաճախորդները։

ՏՔԹ. Ս. Մ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

—202 Վէսթ 23 րդ փողոց, Նիւ Եորք—

Հիւանդ կընդունի.

Առաւօտեան ժամը 9է ց'12
Եւ երեկոյեան ժամը 6է ց'7

Ր. Փ. ԿՐԱՀԱՄ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Զարդարուն և ամէն տեսակ ապրանաց Թիրէներ, ասեղնագործեալ ապրանքներ, արանց և կանանց ճերմակեղէններ, ընդհանրապէս տան վերաբերեալ կտաւեղէններ եւն. եւն. եւն.
456 ՍԷՆԹԸԼ Ավ. ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ
—Սավթի և Քոնկրէսի միջև—

Ֆ. Լ. ՊԷԼԹ

Վաճառական և շինող տեղական ու Հավանայի սիկարներու

Ամէն տեսակ գլանիկներ, ծխախոտ, ծամելախոտ ու ծխողաց յատուկ նիւթեր
460 ՍԷՆԹԸԼ Ավ. ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ ՀԱՅԹ

ՃՕՆ ՖԷՄՓԼԷ ՈՐԴԻ

Դեղավաճառ

Սավթհ Ըստ. և Սըմիթ Ավընիւ անկիւնը
ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ, Ն. Ճ.

Տարիներէ ի վեր Հայոց համար կեդրոնավայր եղող դեղարանն է այս ուր մասնաւոր ուշադրութիւն կը նուիրուի Հայ յաճախորդաց։

Վէսթ Հոպոքընեան

ԱԾՈՒԽԻ ԵՒ ՓԱՅՏԻ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Կարմիր և ճերմակ մոխիր ունեցող ածուխ ամենաաժան գներով
Գրասենեան և վաճառատեղի
197 Բլինթըն Ավ.
Զէմպլս Փողոցի առջև
ՎԷՍԹ ՀՈՊՈՔԷՆ, Ն. Ճ.
Ճ. Փաթըրսըն — Տէր

Ժ. ԸՇԼԷՔԵՑԶԸՆ

Լուսանկարիչ եւ արուեստագէտ

Թիւ 343 ՍԷՆԹԸԼ Ավընիւ
Քէսլըր'ս Հօլի առջև, ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ ՀԹ
Բարեկամ բոլոր Հայոց

ՋԱՌԼԷՍ Ֆ. ՄԻՆԹԸՐՆ

Օրէնսգէտ Փաստաբան
Թիւ 19 Նիւարք ըստ. Հոպոքընեան, Ն-Ճ-
Գործի ժամեր.— 9 ա- ժ- մինչ 6 ե- ժ-

Հ. ՊՐՈՒՔՆԸՐ

Զանազան ապրանքներ,
Շաքարեղէններ, պարզ և զարդարուն ապրանքներ,
ՊԱՏՐԱՍՏ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ,
գլխարկ, խոյր, գգրոց եւն.
Թիւ 421 ՍԷՆԹԸԼ ավ. Սավթհի անկն.
ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ ՀԱՅԹ

ՃՕՆ Ֆ. ՀՈՒՓՓԸՐ

Վաճառական

Տան և տուն յարդարելու վերաբերեալ ամէն տեսակ երկաթեղէններ, վառարան, վառօդ, գնտեակ եւն. եւն.
—Միակ գործակալ—
Լօնկման և Մարթինէսի մաքուր ներկերուն, իւղերուն ու վերնիճներուն։
414 ՍԷՆԹԸԼ Ավ. ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ ՀԱՅԹ
ՆԻՒ ՃԷՐՋԻ

Ճ. ՄԷՑԸՐ

Վաճառական,

Ոտից ամաններու ու կոշիկներու Նոյնպէս «բըպլըր» կոշիկներ ու ոտից ամաններ առ ձեռն

Ցանձնարարութիւնք ու վերանորոգումներն կը կատարուին լաւ խիստ լաւ կերպիւ

1142 Սըմիթ ավ. փափլը փողոցի մօտ
ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ ՀԱՅԹ, Ն. Ճ,

ՏԻԿԻՆ Պ- Մ- ՊԸՐՐ

ԴԱՍԱՏՈՒ

Գաղիարէն եւ անգղիարէն լեզուաց
Թիւ 3 Սուրրէլ Սքուէրիա,
Վէսթ Հոպոքընեան *Նիւ Ճէրզի*

ՏՔԹ. ՃԻԼԻԷՍ ՓԻԹԸՐՍ

—Ատամնագործ Վիրաբոյժ—
963 Սըմիթ Ավ. ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ
Կրիֆիթ Փողոցի անկիւնը

ՐԻՇԱՐՏ Ֆ. ԿԱԼՊՐԷԹՀ

Ընդհանուր ամրդարար, հարկց նօտար, Գործակալութիւն
Հաստատուն կալուածոց և ապահովագրիթ.
153 Բլինթըն ավ. Վ. Հոպոքընեան, Ն. Ճ.
Սիմսավ'ի և Քորթլնաի միջև
Տներ վարձու կտրուին և վարձեր կը հաւաքուին

ԱԶԳ

Մայր Հայաստանի և Հայ թագաւորաց պատկերներն մեծ և ընտիր թուղթի վրայ միասին տպագրուած՝ կը վաճառուի խմբագրութեանս քով 50 սէնթի միայն։ Ցանձնարարութիւնք ճշմիւ կը կատարուին։ Գիներն կանխիկ են. թղթատարի ծախքն է ձրի։

Ոչինչ կրնաս ընել լաւ
Քան դնել երկիր ու չինել տուներ

Յ'ԻԹԸՆԹԱՒՆ

Նիւ Ճէրզի

Սա 32 մղոն հեռի է Նիւ Եորք է։ Երկու երկաթուղիք կանցնին անկ. ունի երկաթուղւոյ կայարան։ եւ է ամենէ առողջարար օդ ունեցող ու ծանօթ տեղերէն մին ՄԵԾ ՍԱՐՈՅԻՑ ԲԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ՄՏՔ Ի Նիւ Ճէրզի։ Երեք մղոնի չափ հեռու է միայն Լօնկ Պրէնչէ և քառորդ մղոն ՄՕՆՄՈՒԹՀ ՓԱՌՔ ՐԼՑՍ ՔՕՐՍԷ։ 25 է մինչ 300 տոլարի տան յատուկ տեղեր կամ հոն ծախու, կանխիկ կան դիւրավճար. ԼԷՑԲՎՈՒՏԷ 17 մղոն աւելի մօտ Նիւ Եորքի և եօթն մղոն՝ ծովեզրէն. Օթեւաններ, Եկեղեցիներ, Դպրոցներ, Գործարաններ, տուներ, և 3,000 բնակիչներ կան հոն արդէն։ Աւելի ընտիր տեղ կարելի չէ գտնել տուն շինելու համար։ Հողերու գինն արագաբար կը բարձրանայ։

Դիմել

Իթընթաւուն խմբագրութիւնթ ընկերութեան, 111 Պրոատվէյ, Նիւ Եորք կամ 38 մնթկոմբրի ըսդրիա, ՃԷՐՋԻ ՍԻԹԻ, և կամ ընկերութեան գործակալին, Հ. Էկինեանի, որմէ կարելի է լսել ամէն մանրամասնութիւն ու գընել երկիր։

ԱՐԵԳԱԿ

Շաբաթաթերթի հրատարակուած տասն և վեց թիւերն կը վաճառուին խմբագրութեանս քով կէս տոլարի միայն։ Փոստի ծախքը ձրի է, իսկ գինը կանխիկ։

ՀԱՅ ԲՈՂՈՔԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՑԵԱԼՆ ՈՒ ԱՊԱԳԱՅՆ

Կը վաճառուի խմբագրութեանս քով։ Գին 20 սէնթ կանխիկ։